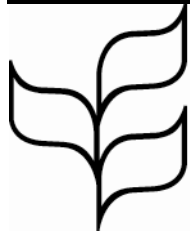




CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/DEC/VII/1
4 October 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Седьмое совещание

Пхёнчхан, Республика Корея, 29 сентября - 3 октября 2014 года

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

BS-VII/1. Соблюдение

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

приветствуя мероприятия, проведенные Комитетом по соблюдению в последний двухлетний период в соответствии с его вспомогательной ролью в осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности, о которых сообщается в докладах о работе его 10-го и 11-го совещаний¹,

принимая к сведению рекомендации Комитета по соблюдению, приведенные в приложении к его докладу¹,

1. *призывает* Стороны, когда они представляют в Механизм посредничества по биобезопасности информацию, требуемую в рамках Протокола, загружая фактические документы, содержащие информацию, или в тех случаях, когда они приводят ссылку на веб-сайт для доступа к документу, обеспечивать функциональность и актуальность ссылки и легкодоступность информации;

2. *также призывает* Стороны обеспечивать, чтобы информация, которую они представляют в Механизм посредничества по биобезопасности, была актуальной и согласованной с их национальными докладами;

¹ UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/2.

3. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным и региональным организациям организовывать или поддерживать инициативы по созданию потенциала, нацеленные на оказание содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми и малыми островными развивающимися государствами среди них, и Сторонам с переходной экономикой в использовании Механизма посредничества по биобезопасности и в создании структур, которые позволят им представлять согласованную, обновленную и полную информацию через посредство Механизма посредничества по биобезопасности и своих национальных докладов и обеспечат Сторонам, являющимся развивающимися странами, доступ к надлежащим технологиям для активного участия в сетевых мероприятиях;

4. *призывает* Стороны, испытывающие трудности в соблюдении одного или более из своих обязательств в рамках Протокола, обращаться за содействием в Комитет по соблюдению или в секретариат (в зависимости от случая) в таких областях, как представление информации в Механизм посредничества и разработка или обновление национальных механизмов обеспечения биобезопасности;

5. *призывает* Стороны осуществлять требования, предусмотренные в статье 23 Протокола, в рамках механизма, соответствующего их национальным обстоятельствам, который мог бы обеспечивать включение аспектов осведомления, просвещения и участия общественности в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, в более широкую национальную структуру для установления связи, просвещения и осведомленности общественности или в их усилия по выполнению целевой задачи 1 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и с учетом соответствующих элементов программы работы по осведомлению, просвещению и участию общественности, принятой в решении BS-V/13;

6. *призывает* Стороны эффективно использовать различные инструменты, материалы и механизмы, распространяемые секретариатом и другими субъектами, включая онлайн-форум и онлайн-региональные сети, созданные через Механизм посредничества по биобезопасности, для обмена информацией, опытом и полезными выводами, накопленными в процессе выполнения обязательств в рамках статьи 23 Протокола.
